

CT 570  
CTD 570  
CT 750  
CTD 750  
CT 900  
CTD 900

# Numatic

numatic.com



## Original Instructions

CAUTION, Read instructions before using the machine.

## Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

VORSICHT, Vor Verwendung der Maschine bitte die Anleitung lesen.

## Traduction du manuel d'utilisation d'origine

AVERTISSEMENT, Lisez la notice avant d'utiliser la machine.

## Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

LET OP, Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt.

## Tradução das Instruções Originais

CUIDADO, Leia as instruções antes de usar a máquina.

## Traduzione del manuale d'uso originale

ATTENZIONE, Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

## Traducción del manual de uso original

PRECAUCIÓN, Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

PRZESTROGA, Przed przystąpieniem do używania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

## Översättning av den ursprungliga användarhandboken

VARNING, Läs anvisningarna innan du använder maskinen.

## Alkuperäisen käyttöohjeen käänös

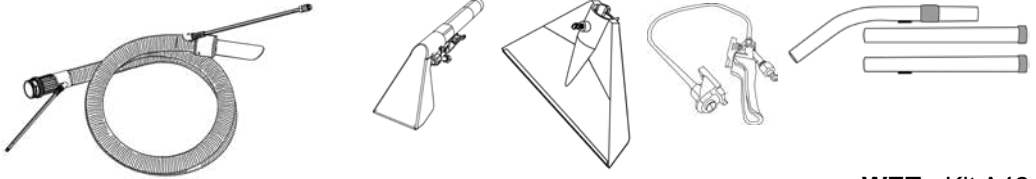
HUOMIO, Lue ohjeet ennen koneen käyttöä.

## Original vejledning

Advarsel! Læs vejledningen inden brug af maskinen

Machine, Kits and Bags - Maschine, Kits und Beutel  
 Machine, kits et sacs - Machine, kits en zakken

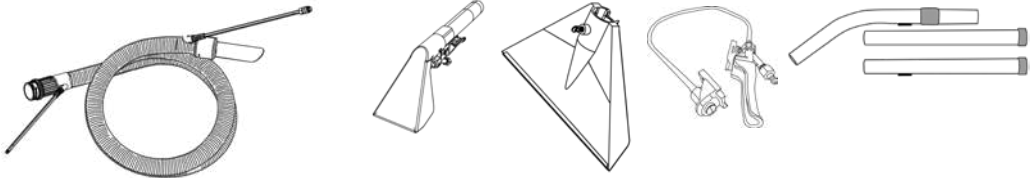
**WET - Kit A41A**



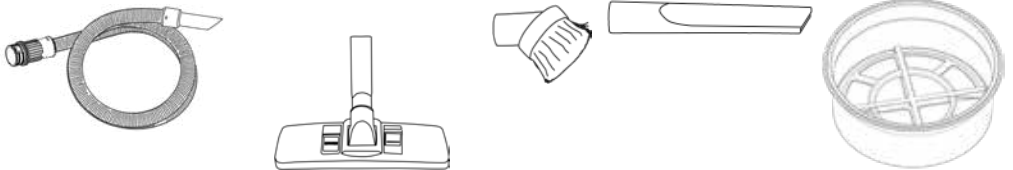
**WET - Kit A42**



**WET - Kit A40A**



**Optional Extra's DRY - Kit A44**



**Hepaflo Bags  
 Dry use only**

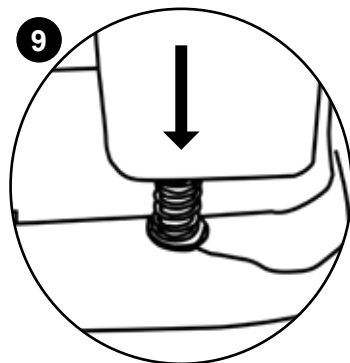
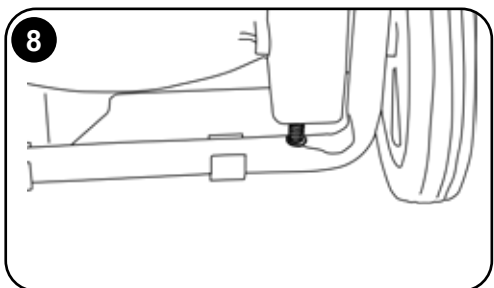
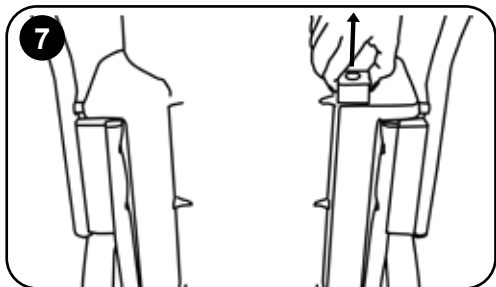
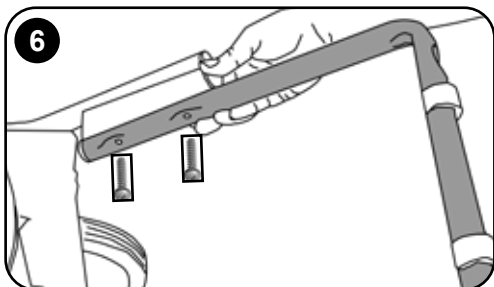
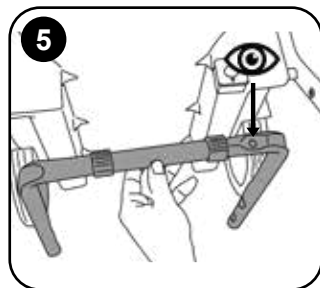
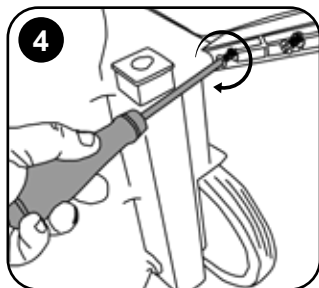
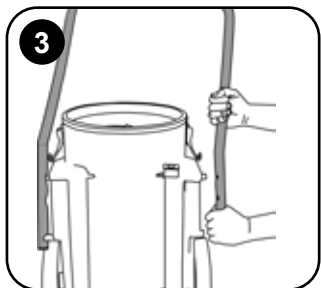
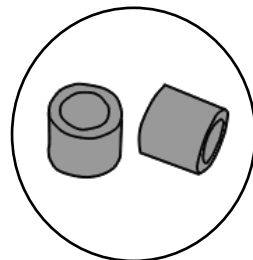
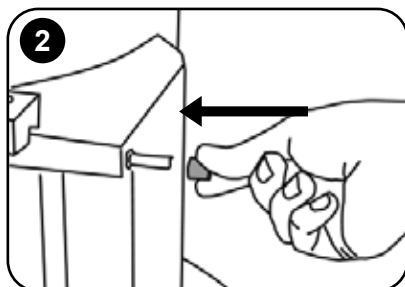
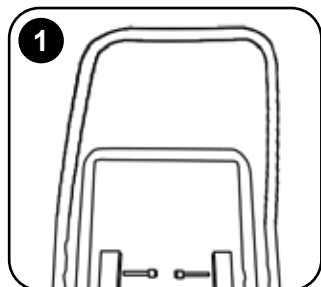
**Permatex Filter  
 Dry use only**

570 Drum  
 NVM 3BH (604017) x10  
 Master Carton 10x10 (604817)

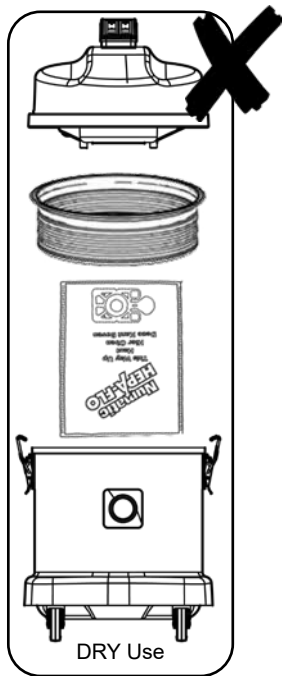
750 / 900 Drum  
 NVM 4BH (604019) x10  
 Master Carton 6x10 (604819)

NVM- 604116  
 Primary Permatex Filter  
 for 365mm Machine





**CT 900**  
**CTD900**

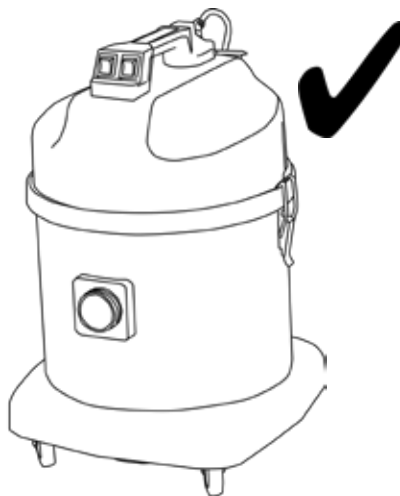
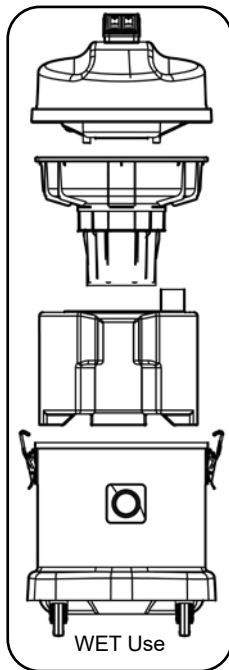
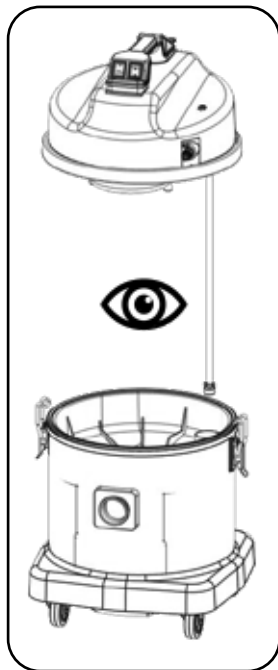
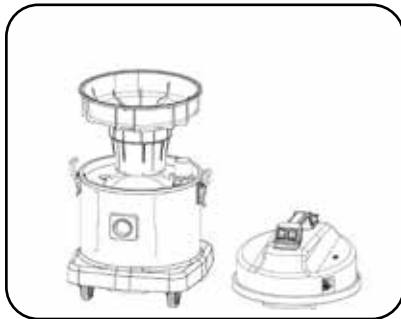
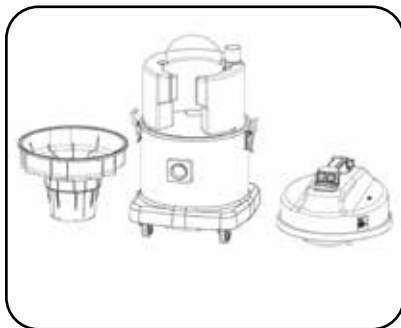


Cold Water

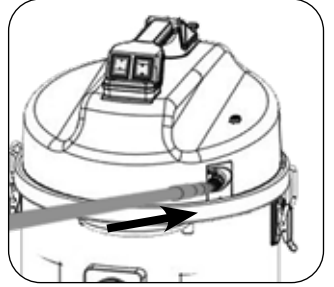
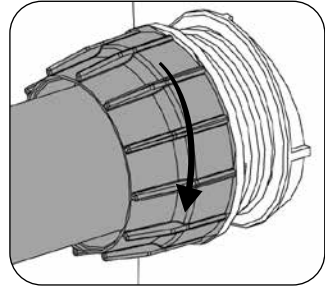
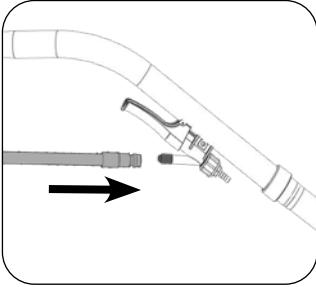
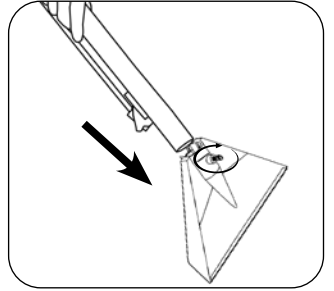
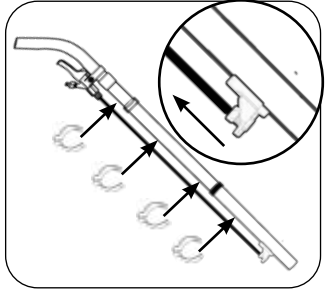
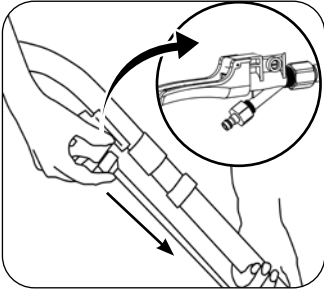
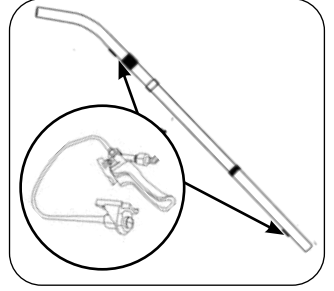
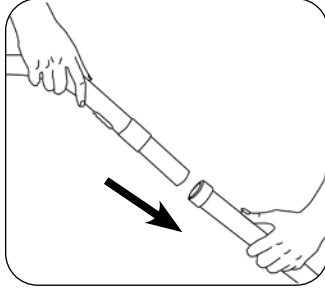
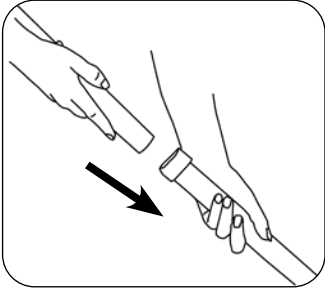


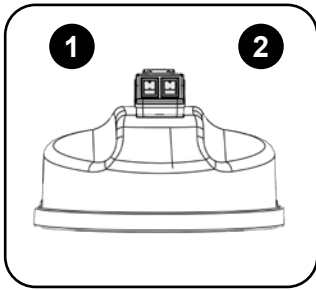
**Nuchem 4  
Dosage**

40mls per 5L  
of cold water

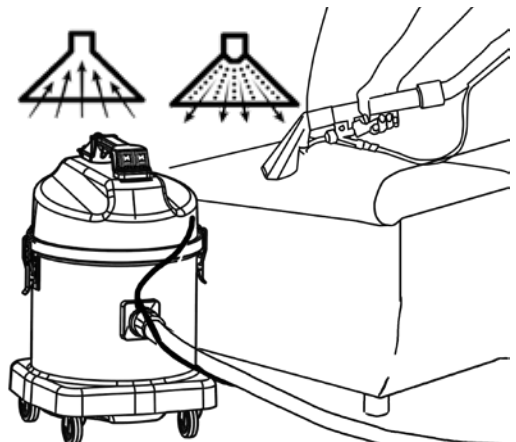
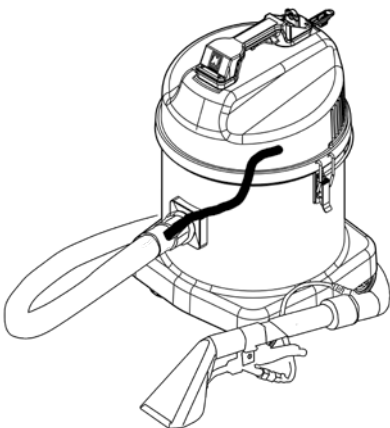
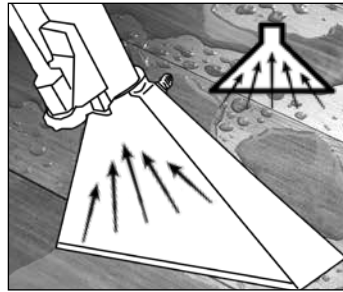
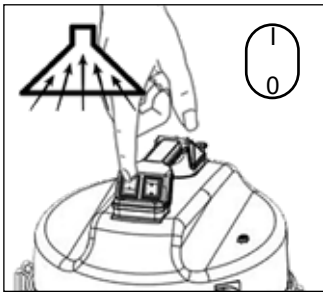
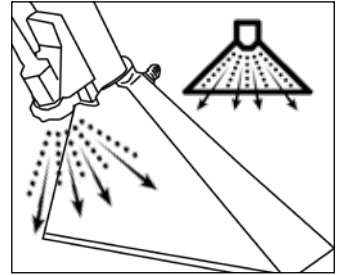
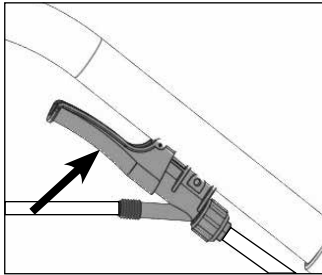
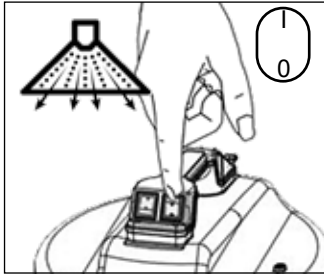


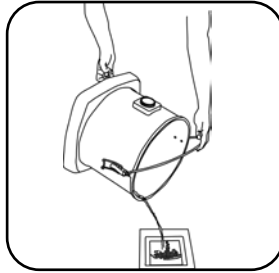
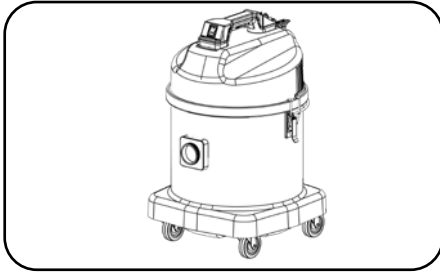
Wet - Assembling the machine for extraction use --- Montage der Maschine  
Montage de la machine --- Machine samenstellen / opbouwen



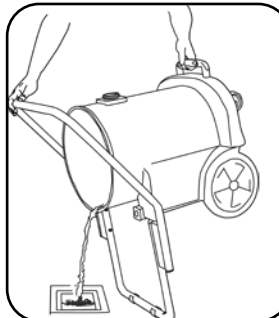
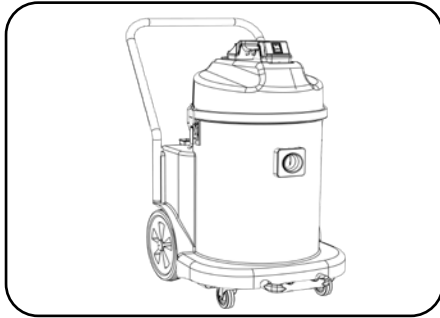


- 1 Vac
- 2 Pump



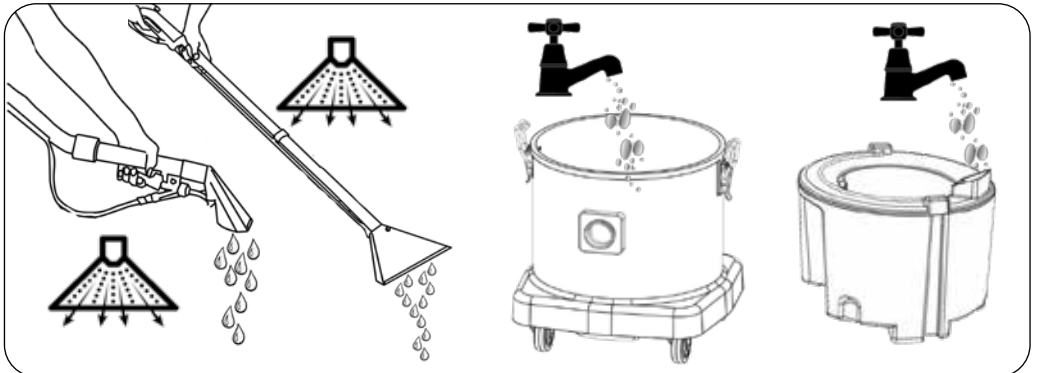
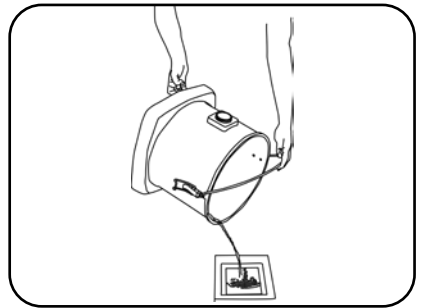
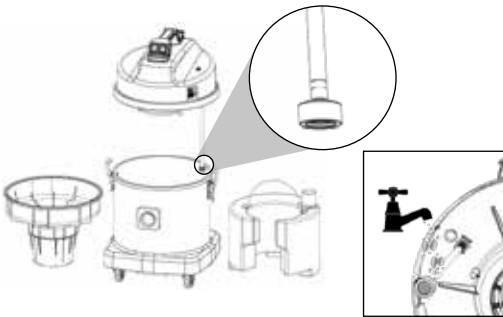


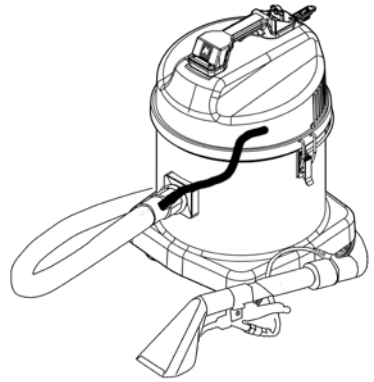
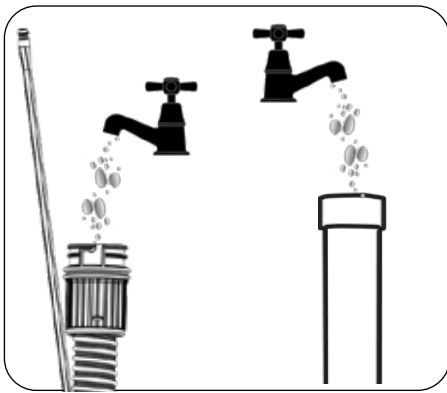
**CT 570**  
**CTD 570**



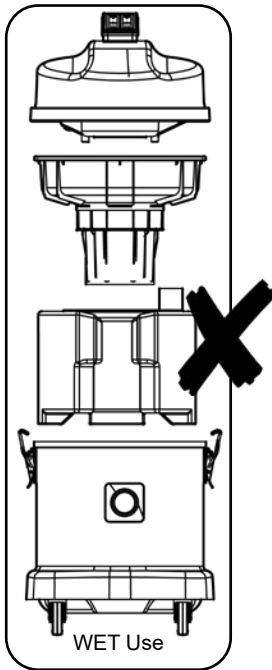
**CT 900**  
**CTD 900**

**Cleaning the machine --- Reinigung der Maschine**  
**Nettoyage de la machine --- De machine reinigen**

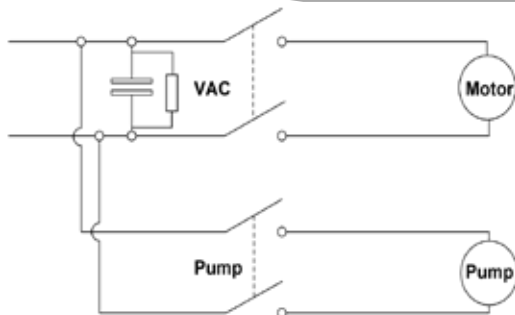




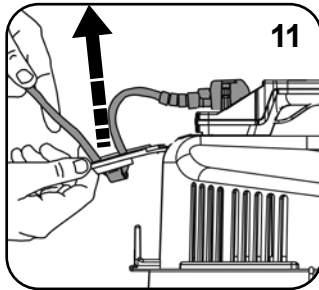
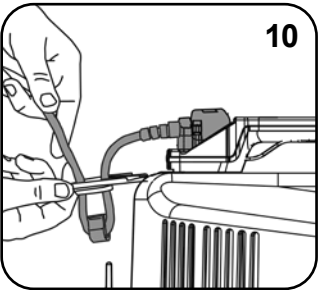
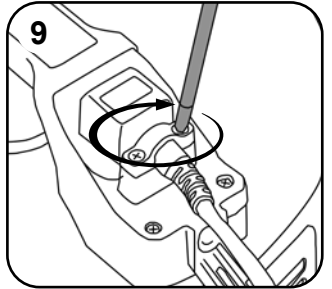
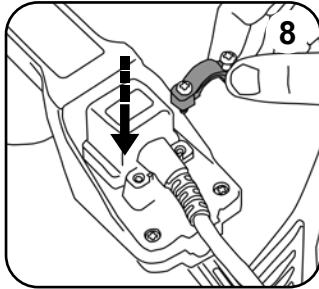
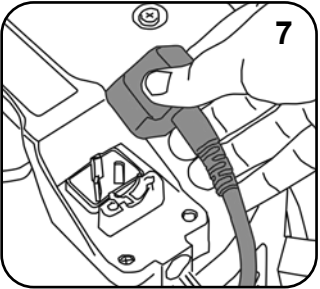
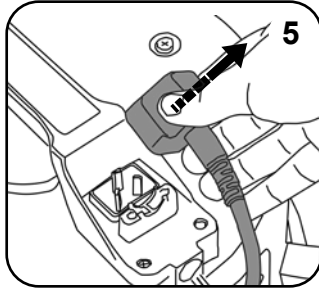
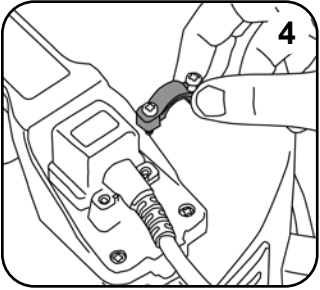
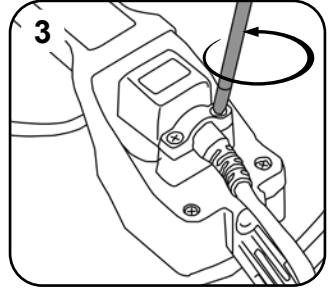
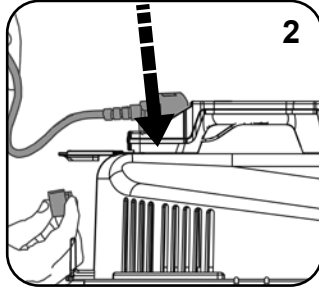
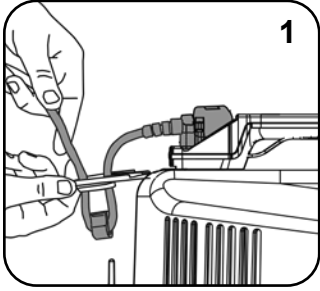
Dry- Assembling the machine - Montage der Maschine - Montage de la machine -  
Machine samenstellen / opbouwen



Schematic diagram







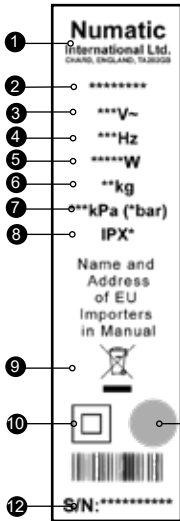
Data - Daten - Caractéristiques - Data - Dados - Dati - Datos

	1	2	3	4	5
CT 570 CTD 570	1000W 1000W x 2	42 L/sec 96 L/sec	2400 mm w.g.	26.8m	II
	6	7	8	9	10
CT 570 CTD 570	23 Ltrs	15L	415 x 415 x 645 mm	19.0 kg 20.0 kg	77 - 79 dB (A) 0.5dB

	1	2	3	4	5
CT 750 CTD 750	1000W 1000W x 2	42 L/sec 96 L/sec	2400 mm w.g.	26.8m	II
	6	7	8	9	10
CT 750 CTD 750	35 Ltrs	25L	680 x 550 x 940 mm	21.4 kg 23.9 kg	77 - 79 dB (A) 0.5dB

	1	2	3	4	5
CT 900 CTD 900	1000W 1000W x 2	42 L/sec 96 L/sec	2400 mm w.g.	26.8m	II
	6	7	8	9	10
CT 900 CTD 900	40 Ltrs	32L	800 x 490 x 880 mm	25.3 kg 27.8 kg	77 - 79 dB (A) 0.5dB

1	Motor	Motor	Moteur	Vermogen
2	AirFlo	Lutfördemenge	Volume d'air	AirFlow
3	Suction	UnterDruck	Dépression	Zuigkracht
4	Cleaning Range	Reinigungsbereich	Gamme de lavage	Bereik
5	Class	Schutzklasse	Classe de protection	Beschermings klasse
6	Capacity Dry	Behälterinhalt	Capacité	Capaciteit
7	Capacity Wet	Behälterinhalt nass	Capacité d'eau	Watercapaciteit
8	Size	Abmessungen	Dimensions	Afmeting
9	Weight	Gewicht	Poids	Gewicht
10	Sound Pressure	Schalldruck (LpA)	Niveau sonore (LpA)	Geluidsniveau (LpA)



1	Company Name & Address
2	Model
3	Voltage/Alternating Current
4	Frequency
5	Rated Input Power
6	Weight
7	MAX Pressure
8	Ingress Protection
9	WEEE Logo
10	Protection Class 2 Symbol
11	Approval Mark
12	Machine yr/wk Serial Number

## (EN) About your machine

### Daily

Keep the machine clean, including hoses and tubes. Ensure the bag and filter are fitted.

Regularly examine the power cord.

Check dust bag frequently. Check filters are clean.

### Weekly - as daily and:-

Check for any worn or damaged parts and replace immediately.

**Maintenance**

### WEEE Legislation (Waste, Electrical and Electronic Equipment)

Vacuum cleaner, accessories and packaging should be sorted for environmentally - friendly recycling.

#### (Only for UK/EU Countries)

Do not dispose of vacuum cleaner into household waste! According to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law.

Vacuum cleaners that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmentally - friendly manner.



### PPE (personal protective equipment). That may be required for certain operations.

Ear Protection	Safety Footwear	Head Protection	Safety Gloves	
Eye Protection	Protective Clothing	Dust / Allergens Protection	Hi Viz Jacket	
				Caution Floor Sign

**NOTE:** A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

Failure to rectify the problem or in the event of a breakdown contact your Numatic dealer or the Numatic Technical helpline +44 (0)1460 269268

### Safety Critical Components

Mains leads:

HO5VV-F x 10 m x 2 Core x 1.0 mm<sup>2</sup> (CT)  
HO5VV-F x 10 m x 2 Core x 1.5 mm<sup>2</sup> (CTD)

## Warning

Read the instruction manual before using the machine.

Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

As with all electrical equipment, care and attention must be exercised at all times during use, in addition to ensuring that routine and preventative maintenance is carried out periodically to ensure safe operation. Failure to carry out maintenance as necessary, including the replacement of parts to the correct standard could render this equipment unsafe and the manufacturer can accept no responsibility in this respect.

The machine shall be disconnected from the mains by removing the plug from the power supply socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function.

This machine is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge.

Children being supervised are NOT to play with the machine.

This appliance is intended to be assembled, cleaned and maintained by an adult.

This machine is not a toy.

This machine is not suitable for picking up hazardous or explosive dust. Contact your local distributor if you require a machine capable of performing these tasks.

If foam/liquid comes out of machine exhaust, switch off immediately.

Allow the accumulated liquid to drain out through the machine exhaust, check the float assembly to ensure correct operation, empty the container if full of liquid, reassemble the machine.

Immediately upon start up there will be a certain amount of liquid issuing from the machine exhaust which will be the residue of liquid still within the power head. This will be quickly discharged after which the machine should function normally.

Liquid ejected from the machine could be hazardous as a result of its temperature, pressure or chemical content.

## Caution

Ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This machine is for indoor use only.

This machine shall be stored indoors only.

When moving from one place to another, consider the weight of the machine.

## Notes

You must ensure that the filtration system fitted to the machine is suitable for the material being collected.

This product complies with the requirements of IEC/EN 60335-2-68.

This product complies with the requirements of clause 20 of IEC/EN 60335-2-69 for Stability and Mechanical Hazards.

The primary use for this machine is commercial, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices.

If the vacuum cleaner stops working, remove the plug from the power supply before investigating where the fault lies.

The vacuum cleaner should be inspected after use for damage.

The power light will illuminate, when your machine is connected to a suitable power supply (where fitted).

## Do

- Use a bag and filter at all times when using 'dry'.
- Keep your machine clean.
- Keep filters clean.
- Regularly clean the water level limiting float safety valve and examine for signs of damage or correct operation.
- Keep hoses and tubes clear.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- Regularly examine the power cord, if damage is found, power cord must be replaced by a qualified person using the correct Numatic original part.

## Don't

- Use steam cleaners or pressure washers to clean the machine or use the machine in the rain.
- Immerse in water for cleaning.
- Allow any inexperienced repairs. Call the experts.
- Use wet if float valve is not functioning or fitted.
- Use to suck up hot ashes, or lighted cigarette ends.
- Run the machine over the power cable during operation as a hazard may occur.
- Pull on the cable to unplug the machine from the power supply.
- Walk over-wet carpets, upholstery or fabrics.
- Walk on clean carpets until fully dry.
- Attempt machine maintenance or cleaning unless the power supply plug has been removed from the supply outlet.
- Under any circumstances place foreign objects including (but not limited to) air fresheners, air freshener capsules or scented beads of any type into the top filter of the machine. Doing so can be dangerous and risk damage to the machine and may invalidate the machine warranty.

This machine can be used for dry pick up, wet pick up and cleaning carpet and upholstery

Spray extraction machines only

- Use only approved cleaning preparations.
- Use defoamer if necessary.

Use of detergents

When using any detergent with this machine, please ensure you have read the safety data on the container and you are familiar with the procedures to clear up spills, inhalation, skin and eye contact.

### Dry Mode maintenance/fault finding

If the vacuum cleaner stops working switch off and remove the plug from the power supply before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner will not pick up any debris from the surface, switch off and remove the plug from the power supply, inspect the floor tool, wands and hose for blockages, if no blockages are found, the dust bag may be full if the dust bag is not full the filter may be blocked.

### Wet mode / Spray extraction maintenance/fault finding

If the vacuum cleaner stops working switch off and remove the plug from the power supply before investigating where the fault lies.

If the vacuum cleaner has a blockage and will not pick up liquid, switch off and remove the plug from the power supply, has the float valve operated, this will shut off the suction and the pitch of the vacuum motor will change.

Remove the power head and empty the liquid out of the container, if the container is empty, check that the floor tool wands and hose are not blocked.

If the spray nozzle is blocked a pin maybe used to clear the blockage.

No spray from nozzle and the pump tone changes, the solution tank is empty, refill the solution tank.

Flush the system with clean water after use.

After use always inspect the machine for damage.

## NuChem 4

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### TEST FOR COLOUR FASTNESS

Find an out of the way place which is not normally in view and test the carpet / fabric for colour fastness by rubbing the cloth dampened with correctly diluted NuChem 4.

Do not use on velvet type materials or any materials not suitable for wet cleaning according to fabric manufacturers cleaning instructions.

#### For Normal soiling:

Pour one 40ml Measure into 5 litres of cold water.

#### For Heavy Soiling:

Pour two 40ml Measure into 5 litres of cold water.

*NuChem 4 is non-foaming, bactericidal, contains optical brighteners and leaves no tacky residues in the fabric and is enhanced with both a delicate and discreet verbena scent.*

### HEALTH AND SAFETY

#### Caution:

Keep out of the reach of children and pets.

Wear suitable gloves.

Avoid contact with skin and eyes.

In case of eye contact flush with clean water seek medical attention.

In case of contact with the skin rinse with plenty of clean water.



### CONTENTS:

#### Composition:

Greater than 30% = among other ingredients water

Less than 5% = SODIUM XYLENE SULPHONATE

CAC: 1300-72-7

Classified as Irritant

[x1] r36/37/38

Risk Phrases: R36 / 38: irritating to eyes and skin

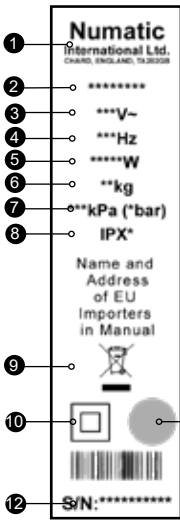
Safety Phrases: S2: Keep out of the reach of children

S24: Avoid contact with skin and eyes

S37: Wear suitable gloves



# (DE) Angaben zum Gerät



1	Name und Adresse Unternehmen
2	Gerätebeschreibung
3	Spannung / Wechselstrom
4	Nennspannung
5	Leistung
6	(Nutz-) Gewicht
7	MAX. Anpressdruck
8	Eindringenschutz
9	WEEE Logo
10	Klasse-2-Symbol
11	Zulassungszeichen
12	Gerät Jahr/Woche Seriennummer

**Täglich**  
 Halten sie das Gerät sauber, inklusive Schlauch und Rohren. Arbeiten Sie mit dem Gerät nur mit eingesetztem Filterbeutel und Motorschutzfilter. Prüfen Sie, ob die Zuleitung Schäden aufweist. Überprüfen Sie regelmäßig den Füllstand des Filterbeutels und wechseln Sie ihn bei Bedarf. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Motorschutzfilter sauber ist und reinigen Sie ihn bei Bedarf.  
**Wöchentlich – wie täglich und:-**  
 Überprüfen Sie das Gerät nach abgenutzten oder beschädigten Teilen und ersetzen Sie diese umgehend.

**WARTUNG**

**WEEE-Richtlinie**  
 Staubsauger, Zubehör und Verpackung müssen getrennt entsorgt werden, um ein umweltfreundliches Recycling zu ermöglichen.  
**(Für EU-Länder gilt)**  
 Entsorgen Sie Staubsauger nicht im Hausmüll! - gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Umsetzung in nationales Recht. Staubsauger, die nicht mehr verwendet werden können, sind getrennt zu sammeln und zur umweltfreundlichen Entsorgung abzugeben.  
 In Deutschland sind das i.d.R. Sammelstellen beim örtlichen Entsorger.



**PSA (Persönliche Schutzausrüstung).** kann für bestimmte Verwendung des Gerätes erforderlich sein.

Ohrschutz	Sicherheitsschuhe	Kopfschutz	Sicherheitshandschuhe	
Augenschutz	Schutzkleidung	Staub-Allergieschutz	Warnjacke	
				Hinweisschild „Achtung Rutschgefahr“

**Hinweis:** Eine Risikoauswertung ist vom Betreiber des Gerätes anhand der örtlichen Gegebenheiten vorzunehmen, um die erforderliche Schutzausrüstung festzulegen.

<b>Sicherheitsrelevante Bestandteile</b>	
Stromversorgung:	HO5VV-F x 10 m x 2 Core x 1.0 mm <sup>2</sup> (CT) HO5VV-F x 10 m x 2 Core x 1.5 mm <sup>2</sup> (CTD)

# Informationen für die Verwendung von Staub - und Wassersaugern

## Warnung

Lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch. Benutzer müssen ausführlich in den Gebrauch dieser Geräte eingewiesen werden.

Wie bei allen elektrischen Geräten ist während der Benutzung jederzeit Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten. Darüber hinaus muss zur Gewährleistung eines sicheren Betriebs in regelmäßigen Abständen eine laufende und vorbeugende Wartung durchgeführt werden.

Bei Unterlassung notwendiger Wartungsarbeiten, einschließlich des ordnungsgemäßen Ersetzens von fehlerhaften Teilen durch korrekte Standardteile, kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt werden, und der Hersteller kann in dieser Hinsicht keine Verantwortung oder Haftung übernehmen.

Bei Reinigung und Wartung, beim Ersetzen von Teilen oder beim Umschalten des Geräts auf eine andere Funktion muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung getrennt werden.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen betrieben werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie NICHT mit dem Gerät spielen.

Zusammenbau, Reinigung und Wartung für dieses Gerät sind von einer erwachsenen Person vorzunehmen. Das Gerät ist kein Spielzeug.

Dieses Gerät ist nicht für die Aufnahme von biologischen Gefahrenstoffen und gefährlichen oder explosiven Stäuben geeignet. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie ein Gerät benötigen, das für solche Aufgaben geeignet ist.

## Vorsicht

Wenn aus dem Auslass des Geräts Schaum oder Flüssigkeiten austreten, schalten Sie das Gerät sofort aus.

Lassen Sie die angesammelte Flüssigkeit aus dem Gerät ab, überprüfen Sie, ob die Schwimmerbaugruppe richtig funktioniert, leeren Sie den Sammelbehälter, wenn dieser mit Flüssigkeit gefüllt ist, und bauen Sie das Gerät wieder zusammen.

Unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts tritt eine gewisse Menge an Flüssigkeit aus dem Gerät aus.

Dabei handelt es sich um immer noch im Arbeitskopf vorhandene Flüssigkeitsreste.

Diese werden schnell aus dem Gerät entfernt, und das Gerät sollte danach wieder einwandfrei funktionieren.

Die aus dem Gerät austretende Flüssigkeit kann aufgrund ihrer Temperatur, ihres Drucks oder ihrer chemischen Zusammensetzung eine Gefahrenquelle darstellen.

Achten Sie darauf, dass das im Gerät verwendete Filtersystem für das aufgenommene Material geeignet ist.

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Innenbereich ausgelegt.

Das Gerät darf nur in Innenräumen abgestellt werden.

## Anmerkung

Dieses Gerät ist zusätzlich zu seiner Verwendbarkeit in privaten Haushalten auch für den gewerblichen Einsatz geeignet, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden und Büros.

## Was Zu Beachten Ist

- Verwenden Sie bei einem Einsatz als Staubsauger stets einen Beutel und einen Filter.
- Halten Sie das Gerät sauber.
- Halten Sie die Filter sauber.
- Reinigen Sie regelmäßig das Schwimmer-Sicherheitsventil zur Begrenzung der Wasserhöhe, und untersuchen Sie dieses auf Anzeichen von Beschädigungen sowie Funktionsfähigkeit.
- Halten Sie Schläuche und Rohre sauber.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile unverzüglich.
- Untersuchen Sie regelmäßig das Netzkabel. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, muss das Netzkabel von einer dazu qualifizierten Person und unter Verwendung des korrekten Numatic-Origin teils ausgetauscht werden.
- Leeren Sie regelmäßig den Staubbehälter.
- Halten Sie den Luftfilter sauber (falls vorhanden).

## Was Zu Unterlassen Ist

- Verwenden Sie KEINE Dampfreiniger oder Druckwäscher zum Reinigen des Geräts, und verwenden Sie das Gerät NICHT im Regen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung NICHT in Wasser ein.
- Lassen Sie Reparaturarbeiten NICHT von unerfahrenen Personen durchführen. Wenden Sie sich dazu an qualifizierte Fachleute.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT als Wassersauger, wenn das Schwimmerventil nicht funktioniert oder nicht angebracht ist.
- Saugen Sie weder heiße Asche noch glimmende Zigarettenstummel auf.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Staubbehälters NICHT zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät vor dem Leeren des Flüssigkeitsbehälters NICHT als Staubsauger.
- Fahren Sie mit dem Gerät NICHT über das Netzkabel, da es dadurch zur Entstehung einer Gefahrensituation kommen kann.
- Ziehen Sie NICHT an dem Kabel, um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT auf durchnässten Teppichböden, Polstermöbeln oder Textilien.
- Betreten Sie Teppiche NICHT, wenn diese noch nicht vollständig trocken sind.
- Sprühen Sie NICHT auf Personen oder Tiere.
- Führen Sie KEINE Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät durch, wenn der Netzstecker noch in der Steckdose steckt. Dieses Gerät kann zur Aufnahme von Stäuben und Flüssigkeiten sowie zur Reinigung von Teppichen und Polstermöbeln verwendet werden.
- Legen Sie unter keinen Umständen Fremdkörper wie beispielsweise Lutterfrischer, Duftkapseln oder Duftperlen in den oberen Filter des Geräts. Dies kann gefährlich sein und einerseits Schäden am Gerät verursachen und andererseits dazu führen, dass die Gerätegarantie erlischt.

# Wartung/Fehlersuche im Wasseraugermodus - Wartung / Fehlersuche im Sprühextraktionsmodus

Nur für Sprühextraktionsgeräte

Verwenden Sie nur zugelassene Reinigungspräparate.

Verwenden Sie gegebenenfalls einen Entschäumer.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem Reinigungsmittel verwenden, lesen Sie sich unbedingt die

Sicherheitsinformationen auf

dem Behälter durch, und machen Sie sich mit den Verfahren zur Beseitigung von Verschüttungen sowie den

Maßnahmen beim Einatmen

oder Kontakt des Reinigungsmittels mit der Haut oder den Augen vertraut.

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen gemäß IEC 60335-2-69.

Wenn Sie das Gerät umsetzen, berücksichtigen Sie dessen Gewicht.

Wartung/Fehlersuche im Staubsaugermodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab,

bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät keinen Schmutz vom Boden aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und

überprüfen Sie, ob

die Saugdüse, das Saugrohr oder der Saugschlauch blockiert sind. Wenn Sie keine Blockierungen finden können, ist

möglicherweise

der Staubbeutel voll. Wenn der Staubbeutel nicht voll ist, kann der Filter verstopft sein.

## Wartung/Fehlersuche im Wasseraugermodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie den Netzstecker ab,

bevor Sie untersuchen, worin der Fehler liegt.

Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und

betätigen Sie

das Schwimmerventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert

sich. Entfernen

Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die

Saugdüse, das

Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

## Wartung/Fehlersuche im Sprühextraktionsmodus

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, und ziehen Sie zunächst den Netzstecker, bevor Sie

untersuchen, worin

der Fehler liegt.

Wenn das Gerät blockiert ist und keine Flüssigkeit aufnimmt, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker ab, und

betätigen Sie

das Schwimmerventil. Dadurch wird der Ansaugvorgang unterbrochen, und die Arbeitsweise des Saugmotors ändert

sich. Entfernen

Sie den Arbeitskopf, und leeren Sie die Flüssigkeit aus dem Behälter. Wenn der Behälter leer ist, überprüfen Sie, ob die

Saugdüse, das

Saugrohr und der Saugschlauch nicht blockiert sind.

Wenn die Sprühdüse verstopft ist, können Sie einen kleinen Stift nehmen, um die Blockierung zu entfernen.

Wenn die Düse nicht sprüht und sich der Pumpenton ändert, ist der Lösungsbehälter leer. Füllen Sie die

Lösungsbehälter wieder auf.

Spülen Sie das System nach der Verwendung mit klarem Wasser.

Untersuchen Sie das Gerät nach dem Einsatz stets auf Beschädigungen.

### NuChem 4.



#### FARBECHTHEITSTEST

Suchen Sie sich eine Stelle, die normalerweise nicht zu sehen ist, und testen

Sie den Teppich bzw. das Gewebe auf Farbecchtheit. Reiben Sie

dazu diese

Stelle mit einem in entsprechend verdünntem NuChem

4 getränkten Tuch.

#### Maß 40 ml = 1/4 Kappe oder eine Stufe.

*NuChem 4 ist ein nicht schäumendes und bakterizides*

*Reinigungsmittel mit optischen Aufhellern, das keine klebrigen*

*Reste auf Stoffen hinterlässt und einen zarten und unauffälligen*

*Verbena-Geruch verströmt.*

#### GESUNDHEIT UND SICHERHEIT

##### Vorsicht:

Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.

Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut und den Augen.

Sollte es zu einem Kontakt mit den Augen kommen, spülen Sie die

Augen mit klarem Wasser aus.

Suchen Sie außerdem einen Arzt auf.

Im Falle eines Kontakts mit der Haut spülen

Sie diese mit viel klarem Wasser.

#### INHALT:

Zusammensetzung:

Mehr als 30 % = Wasser

Weniger als 5 % = Natrium Xylene Sulphonate

CAC: 1300-72-7

[Xi] R36/37/38

Klassifiziert als Reizend

Gefahrenbezeichnungen: R36 / 38: Reizt die Augen/Reizt die Haut

Sicherheitsratschläge: S2: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

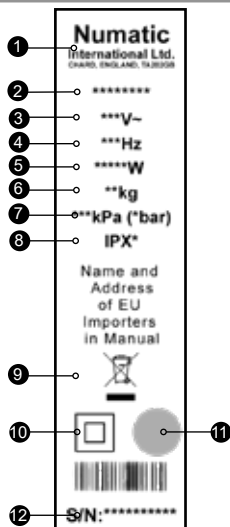
S24: Berührung mit der Haut vermeiden/Berührung mit den Augen vermeiden.

S37: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.





## (FR) Sur la Machine



1	Nom et adresse du fabricant
2	Description machine
3	Tension / Courant Alternatif
4	Fréquence
5	Puissance
6	Poids brut
7	Pression maximum
8	Protection contre la pénétration
9	Logo-WEEE
10	Symbole Classe 2
11	Marque d'approbation
12	Número de série année semaine

### Quotidiennement

Maintenir l'appareil ainsi que les tubes, le flexible et les accessoires propres. S'assurer que le sac filtrant et le filtre soient bien en place. Contrôler l'état du cordon d'alimentation en permanence. Vérifier fréquemment l'état de remplissage du sac filtrant. Vérifier l'état de propreté des filtres.

### Toutes les semaines :-

Vérifier qu'aucune pièce ne soit usée ou endommagée, dans le cas échéant, celle-ci doit être remplacée immédiatement.

**ENTRETIEN**

### Législation WEEE (DEEE)

Les aspirateurs, accessoires et emballages répondent aux critères de recyclage et d'environnement.

#### Pour CEE seulement :

Ne pas jeter l'aspirateur comme déchet ménager.

En accord avec la directive 2012/19/EU du 27 janvier 2003 sur les déchets électriques et électroniques (Directive WEEE pour Waste Electrical and Electronic Equipment) et ses applications au niveau national, les aspirateurs en fin de vie doivent être collectés et récupérés par un organisme compétent en matière de gestion environnementale des déchets.



### EPI (Equipement de Protection Individuel). Recommandés pour certaines applications :

Protections sonores	Chaussures de sécurité	Casque de protection	Gants de protection	
				Panneau de signalisation au sol
Lunettes de protection	Vêtements de sécurité	Protection contre poussières / allergènes	Gilet de haute visibilité	

#### Note :

Une évaluation des risques devra être menée pour définir les obligations d'utilisation des EPI.

### Composants de sécurité critiques

Câble d'alimentation:

HO5VV-F x 10 m x 2 Core x 1.0 mm<sup>2</sup> (CT)

HO5VV-F x 10 m x 2 Core x 1.5 mm<sup>2</sup> (CTD)

# Informations concernant les aspirateurs de matières humides et sèches/à pulvérisation et extraction

## Attention

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Les opérateurs doivent recevoir des instructions appropriées sur l'utilisation de ces machines.

Comme pour tout équipement électrique, il convient d'être prudent et vigilant à tout instant lorsqu'on l'utilise, en plus de s'assurer que son entretien courant et préventif est bien effectué régulièrement pour qu'il reste en bon état de fonctionnement.

Si l'entretien nécessaire n'est pas effectué et si l'on ne remplace pas les pièces à changer par des pièces à la bonne norme, l'équipement pourrait devenir dangereux et le fabricant ne pourra accepter aucune responsabilité à cet égard. Pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien, lors du remplacement de pièces ou pendant que l'on convertit la machine pour une autre fonction, la machine doit être déconnectée du secteur ; le câble d'alimentation de la machine doit donc être débranché de la prise de courant.

Cette machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, voire qui manquent d'expérience ou de connaissances en la matière.

Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils NE JOUENT PAS avec la machine.

La machine doit être montée, nettoyée et entretenue par un adulte.

Cette machine n'est pas un jouet.

Cette machine n'est pas conçue pour le ramassage des déchets biologiques et des poussières dangereuses ou explosives. Nous vous recommandons de contacter votre distributeur local si vous avez besoin d'une machine pour effectuer ce type de tâche.

## Avertissement

Si de la mousse ou du liquide sort de l'orifice d'évacuation de la machine, arrêtez la machine immédiatement.

Laissez cette accumulation de liquide se vider par l'orifice d'évacuation de la machine, vérifiez le flotteur pour vous assurer qu'il fonctionne correctement, videz le conteneur s'il est rempli de liquide et remontez la machine.

Quand vous redémarrez la machine, une certaine quantité de liquide sort par l'orifice d'évacuation ; il s'agit du liquide qui était resté dans l'électrobrosse.

Ce liquide doit s'évacuer rapidement, et après cela la machine doit fonctionner normalement.

Le liquide éjecté de la machine peut être dangereux du fait de sa température, de sa pression et des produits chimiques qu'il contient.

Vérifiez que le système de filtration installé sur la machine convient au type de matériau aspiré.

Cette machine est réservée à un usage intérieur.

Cette machine doit impérativement être rangée à l'intérieur.

## Nota

REMARQUE : Cette machine est également adaptée à un usage commercial, par exemple pour les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins et les bureaux à des fins autres que les besoins ménagers normaux.

## A Faire

- Utilisez toujours un sac et un filtre quand vous utilisez la machine « à sec ».
- Maintenez la propreté de la machine.
- Maintenez la propreté de vos filtres.
- Nettoyez régulièrement la valve du flotteur de sécurité servant à limiter le niveau d'eau, et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle fonctionne correctement.
- Assurez-vous que les tuyaux et flexibles sont exempts de débris.
- Remplacez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation. S'il est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée qui installera la pièce d'origine Numatic correcte.
- Videz fréquemment le conteneur de poussière.
- Maintenez la propreté du filtre diffuseur (le cas échéant).

## A Ne Pas Faire

- N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ou de nettoyeurs haute pression pour nettoyer la machine.
- N'utilisez jamais la machine sous la pluie.
- N'immergez jamais la machine dans l'eau pour la nettoyer.
- Ne laissez pas une personne inexpérimentée effectuer des réparations.
- Faites appel à une personne compétente.
- N'utilisez pas la machine en mode humide si la valve flottante ne fonctionne pas ou n'est pas installée.
- N'utilisez pas la machine pour aspirer des cendres chaudes ou des mégots de cigarette allumés.
- N'aspirez pas de liquides avant d'avoir vidé la poussière de son conteneur.
- N'aspirez pas de saleté avant d'avoir vidé le liquide de son conteneur.
- Ne faites pas rouler la machine sur le câble d'alimentation pendant l'utilisation car cela peut présenter un danger.
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la machine de la prise de courant.
- Ne marchez pas sur des moquettes, tissus d'ameublement, garnitures ou tissus d'ameublement humides.
- Ne marchez pas sur de la moquette qui vient d'être nettoyée tant qu'elle n'est pas complètement sèche.
- Ne pulvérisez pas de produit sur des personnes ou des animaux.
- Ne procédez pas à l'entretien ou au nettoyage de la machine tant qu'elle est branchée dans la prise de courant.
- Cette machine peut être utilisée pour l'aspiration de matières sèches, l'aspiration de matières humides et le nettoyage de moquettes et de garnitures d'ameublement.
- Ne jamais placer d'objets étrangers dans le filtre supérieur de la machine, notamment des assainisseurs d'air, capsules d'assainisseur d'air ou perles parfumées de toute nature. Cette pratique dangereuse risquerait d'endommager la machine et d'en annuler la garantie.

Machines à pulvérisation et extraction uniquement

- Utilisez exclusivement les préparations de nettoyage approuvées.

- Utilisez un agent antimousse si nécessaire.

Utilisation de détergents

Quand vous utilisez des détergents avec cette machine, assurez-vous de lire les consignes de sécurité qui figurent sur le conteneur et de savoir quoi faire en cas de débordement, d'inhalation et de contact avec la peau ou les yeux. Ce produit est conforme aux exigences de la norme IEC 60335-2-69.

Si vous devez déménager la machine, tenez compte de son poids.

Entretien/dépannage en mode à sec

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur n'aspire pas la saleté en surface, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant. Vérifiez que

l'outil de sol, les manches et les tuyaux ne sont pas bouchés ; s'ils ne le sont pas, le sac de poussière est peut-être plein ; si le sac de poussière n'est pas plein, le filtre est peut-être bouché.

Entretien/dépannage en mode humide

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bouché et n'aspire pas le liquide, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant.

Si la valve flottante s'est actionnée, l'aspiration est coupée et le moteur de l'aspirateur fait un bruit différent.

Retirez l'électrobrosse et videz le conteneur de son liquide. Si le conteneur est vide, vérifiez que les manches des outils de sol et les tuyaux ne sont pas bouchés.

Entretien/dépannage des machines à pulvérisation et extraction

Si l'aspirateur cesse de fonctionner, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant avant de tenter de localiser le problème.

Si l'aspirateur est bouché et n'aspire pas le liquide, arrêtez-le et débranchez-le de la prise de courant.

Si la valve flottante s'est actionnée, l'aspiration est coupée et le moteur de l'aspirateur fait un bruit différent.

Retirez l'électrobrosse et videz le conteneur de son liquide. Si le conteneur est vide, vérifiez que les manches des outils de sol et les tuyaux ne sont pas bouchés.

Si l'orifice de pulvérisation est bouché, vous pouvez utiliser une épingle pour le déboucher.

Si l'orifice ne pulvérise pas et que la tonalité de la pompe change, c'est que le réservoir de solution est vide : remplissez ce réservoir.

Lavez le système à l'eau propre après utilisation.

Après toute utilisation, inspectez la machine pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée.

## NuChem 4.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

#### ESSAI DE RÉSISTANCE AU LAVAGE

Sur un endroit de la moquette ou du tissu qui ne soit pas visible, faites un essai de résistance au lavage en le frottant avec un chiffon imbibé de NuChem 4 correctement dilué.

Mesure de 40 ml = 1/4 de tasse ou une graduation complète.

Le NuChem 4 ne mousse pas, est bactéricide, il contient des lustrants optiques, ne laisse de résidus poisseux dans le tissu et contient un parfum de verveine délicat et discret.



### SANTÉ ET SÉCURITÉ

Mise en garde :

Tenez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Portez des gants appropriés.

Évitez le contact avec la peau et les yeux.

En cas de contact avec les yeux, rincez les yeux à l'eau propre et consultez un médecin.

En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau propre.

#### CONTENU :

Composition :

Plus de 30 % = entre autres ingrédients, eau

Moins de 5 % = Sodium Xylene Sulphonate

N° CAC: 1300-72-7

[X] R36/37/38

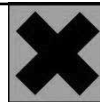
Classé produit irritant

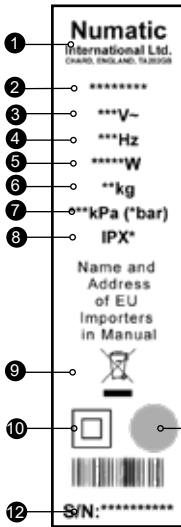
Phrases de risque : R36 / 38 : irritant pour les yeux et la peau

Phrases de sécurité : S2 : Tenir hors de portée des enfants

S24 : Éviter le contact avec la peau et les yeux

S37 : Porter des gants appropriés





1	Fabrikant
2	Machine omschrijving
3	Voltage / Wisselstroom
4	Frequentie
5	Vermogen
6	Gericht
7	Maximale Druk
8	Beschermingsgraad
9	WEEE Logo
10	Klasse 2 symbool
11	Goedkeuringsmerk
12	Jaar-week-serienummer

## (NL) Over de Machine

### Dagelijks

Houd de machine schoon, ook de slangen en buizen  
Kijk na of de stofzak en het filter goed geplaatst zijn  
Onderzoek het netsnoer regelmatig  
Controleer regelmatig de stofzak  
Controleer of de filters schoon zijn

### Wekelijks – hetzelfde als dagelijks en –

Controleer of er versleten of beschadigde onderdelen zijn en zo ja, vervang deze onmiddellijk

**ONDERHOUD**

### WEEE wetgeving

Stofzuiger, accessoires en verpakking dienen te worden gescheiden voor milieuvriendelijke verwerking

### Alleen geldig voor EU landen:

U mag de stofzuiger, volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot het weggooien van elektrisch en elektronische apparatuur en zoals opgenomen in de Nederlandse wetgeving, niet met het huishoudelijk afval weggooien.

Stofzuigers die niet meer geschikt zijn om te gebruiken dienen te worden verzameld en aangeboden voor milieuvriendelijke verwerking.



### Persoonlijke bescherming. Die vereist kan zijn bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden

Gehoorbescherming	Veiligheidsschoeisel	Veiligheidshelm	Veiligheidshandschoenen	
				Waarschuwingsvloerbord
Oogbescherming	Beschermende kleding	Adembescherming	Reflecterende jas	

**NOTE:** A risk assessment should be conducted to determine which PPE should be worn.

### Belangrijke veiligheidscomponenten

Snoer:

HO5VV-F x 10 m x 2 Core x 1.0 mm<sup>2</sup> (CT)  
HO5VV-F x 10 m x 2 Core x 1.5 mm<sup>2</sup> (CTD)

# Informatie voor nat & droog gebruik

## Waarschuwing!

Lees voor gebruik van dit apparaat eerst de bedieningsinstructies.

Gebruikers dienen goed geïnstrueerd te zijn voordat ze dit soort apparaat bedienen.

Zoals bij elektrische apparatuur dient tijdens gebruik steeds de nodige zorgvuldigheid in acht te worden genomen en moet regelmatig periodiek en preventief onderhoud worden uitgevoerd om de veiligheid van de machine te kunnen garanderen.

Indien noodzakelijk onderhoud niet naar behoren wordt uitgevoerd, hetgeen ook het vervangen van onderdelen door inferieure onderdelen omvat, kan het apparaat onveilig worden. De fabrikant kan hiervoor echter niet aansprakelijk worden gesteld.

Tijdens reiniging of onderhoud en bij het vervangen van onderdelen of het overschakelen naar een andere functie dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden getrokken zodat het niet op het stroomnet is aangesloten.

Deze machine mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring of kennis.

Dit apparaat is bedoeld om te worden gemonteerd, gereinigd en onderhouden door een volwassene.

Dit apparaat is geen speelgoed.

Deze machine mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van biologisch gevaarlijk materiaal, gevaarlijk of explosief stof.

Neem contact op met uw plaatselijke distributeur als u een apparaat wenst dat dit wel kan.

## Attentie

Als er schuim of vloeistof uit de afvoerbuis van de machine komt, dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld.

Laat de vloeistof uit de pijp lopen, controleer of het vlottermechanisme goed werkt, laat de bak leeglopen (indien deze vol is) en monteer alles weer. Meteen na het opstarten zal er een hoeveelheid vloeistof uit de afvoerbuis van de machine komen – dit is de rest van de vloeistof die zich in de motoreenheid bevindt.

De vloeistof zal snel worden afgevoerd en hierna zou de machine normaal moeten functioneren.

De uit de machine komende vloeistof kan gevaarlijk zijn vanwege de hoge temperatuur, druk of chemische samenstelling.

Controleer of het filtersysteem van het apparaat geschikt is voor het op te zuigen materiaal.

Deze machine is uitsluitend voor gebruik binnen bestemd.

Dit apparaat dient uitsluitend binnen te worden bewaard.

## Opmerking

Deze machine is tevens geschikt voor zwaar gebruik, d.w.z. zwaarder dan huishoudelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

## Wat Wel Te Don

- Gebruik altijd een stofzuigerzak en filter bij 'droog' gebruik.
- Houd het apparaat schoon.
- Zorg ervoor dat de filters schoon zijn.
- Reinig en controleer de vlotterklep regelmatig op beschadigingen en juiste werking.
- Houd de buizen en slangen schoon en vrij van verstopping.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen meteen.
- Controleer de stroomkabel regelmatig en laat deze meteen door een bevoegd persoon vervangen door het betreffende en door Numatic goedgekeurde vervangende onderdeel.
- Maak de stofbak regelmatig leeg.
- Houd de diffusiefilter (indien van toepassing) schoon.

## Wat Niet Te Doen

- Gebruik geen stoomreinigers of hogedrukspuiten om het apparaat te reinigen en gebruik de machine niet in de regen.
- Dompel het apparaat niet in water onder om het te reinigen.
- Laat nooit reparaties door onbevoegden uitvoeren. Laat dat aan specialisten over.
- Gebruik de machine nooit 'nat' als de vlotterklep niet functioneert of is gemonteerd.
- Gebruik de machine niet om hete as of gloeiende peuken op te zuigen.
- Zuig nooit vloeistof op zonder eerst het stof uit de stofbak te hebben verwijderd.
- Zuig nooit vloeistof op zonder eerst de vloeistof uit de bak te hebben verwijderd.
- Rijd tijdens bedrijf niet met de machine over de stroomkabel – dit is uiterst gevaarlijk.
- Verwijder de stroomkabel nooit door eraan te trekken.
- Loop nooit over natte vloerbedekking, stoffering of bekleding.
- Loop nooit over schone vloerbedekking tenzij die helemaal droog is.
- Sproei nooit reinigingsvloeistof op mensen of dieren.
- Pleeg nooit onderhoud aan het apparaat of reinig het nooit terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- Deze machine kan worden gebruikt als stofzuiger, waterzuiger en als tapijt- en bekledingsreiniger.
- In geen geval vreemde voorwerpen, waaronder (maar niet beperkt tot) luchtverfrissers, luchtverfrissende capsules of geurparels, van welke aard dan ook, in de bovenste filter van de machine plaatsen. Dit kan gevaarlijk zijn, schade veroorzaken aan de machine en de garantie op de machine ongeldig maken.

## Uitsluitend voor spray-extractiemachines

Gebruik uitsluitend goedgekeurde reinigingsmiddelen.

Gebruik, indien noodzakelijk, een ontschuimer.

Gebruik van schoonmaakmiddelen

Als u een schoonmaakmiddel in deze machine gebruikt, dient u de veiligheidsgegevens te hebben gelezen en vertrouwd te zijn met de procedures ingeval het wordt gemorst, ingeademd of in contact komt met de huid of ogen.

Dit product voldoet aan de norm IEC 60335 -2.68.

Houd bij verhuizingen rekening met het gewicht van de machine.

## Onderhoud stofzuiger/opsporen van defecten

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine niet meer goed zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact, controleer vervolgens het mondstuk, de buizen en de slang op verstopping – als er hier geen sprake is van verstopping, kan de oorzaak een volle stofzak zijn of kan eventueel de filter verstopt zijn.

## Onderhoud waterzuiger/opsporen van defecten

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine verstopt is en niet meer zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact – als de vlotterklep is

geactiveerd zal de zuiger ophouden te zuigen en het geluid veranderen. Verwijder de motoreenheid en laat de vloeistof uit de bak lopen; controleer, als de bak leeg is, of het mondstuk, de buizen en de slang niet verstopt zijn.

Onderhoud spray-extractie/opsporen van defecten

Trek, indien de machine niet meer werkt, eerst de stekker uit het stopcontact alvorens te onderzoeken wat de oorzaak is.

Als de machine verstopt is en niet meer zuigt, schakel deze dan uit en trek de stekker uit het stopcontact – als de vlotterklep is

geactiveerd zal de zuiger ophouden te zuigen en het geluid van de motor veranderen. Verwijder de motoreenheid en laat de vloeistof uit de bak lopen; controleer, als de bak leeg is, of het mondstuk, de buizen en de slang niet verstopt zijn.

Als de sproeikop is verstopt, gebruik dan een naald om deze te ontstoppen.

Als er geen spray meer uit de sproeikop komt en de pomp anders klinkt, is de tank leeg en dient te worden opgevuld.

Spoel het systeem na gebruik met schoon water.

Controleer de machine na gebruik altijd op beschadiging

## NuChem 4.

### GEBRUIKSAANWIJZING

#### TEST OP KLEURECHTHEID

Zoek een onopvallende plek en test de vloerbedekking / de stof op kleurechtheid door er overheen te wrijven met een doekje gedrenkt in met de juiste verhouding verdunde oplossing NuChem4.

40ml-eenheid = een 1/4 bekertje of één streepje.

NuChem 4 is een niet-schuimend, bacteriedodend middel dat optische bleekmiddelen bevat en geen kleverige resten in de stof achterlaat en geparfumeerd is met een discrete verbona-geur.

### VEILIGHEID EN GEZONDHEID

#### Attentie:

Bewaar het middel buiten bereik van kinderen en dieren.

Draag geschikte handschoenen.

Vermijd contact met huid en ogen.

Spoel met ruim water indien het middel in contact komt met de ogen en raadpleeg een arts.

Spoel met ruim water indien het middel in contact komt met de huid.



INHOUD:  
Samenstelling:

Meer dan 30% = naast andere ingrediënten water  
Minder dan 5% = Sodium Xylene Sulphonate

CAC-nr: 1300-72-7

[Xij] R36/37/38

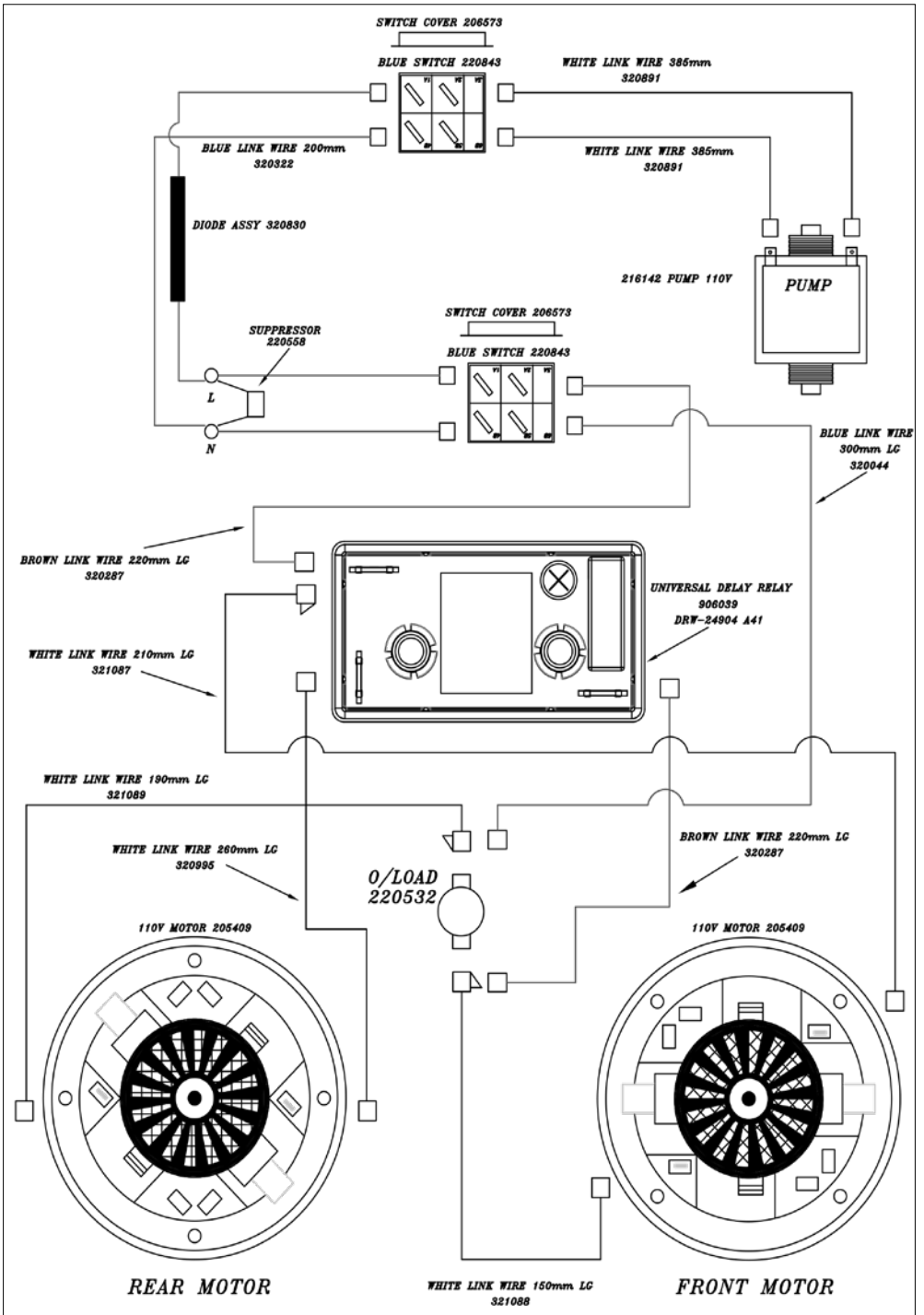
Geklassificeerd als Irriterend

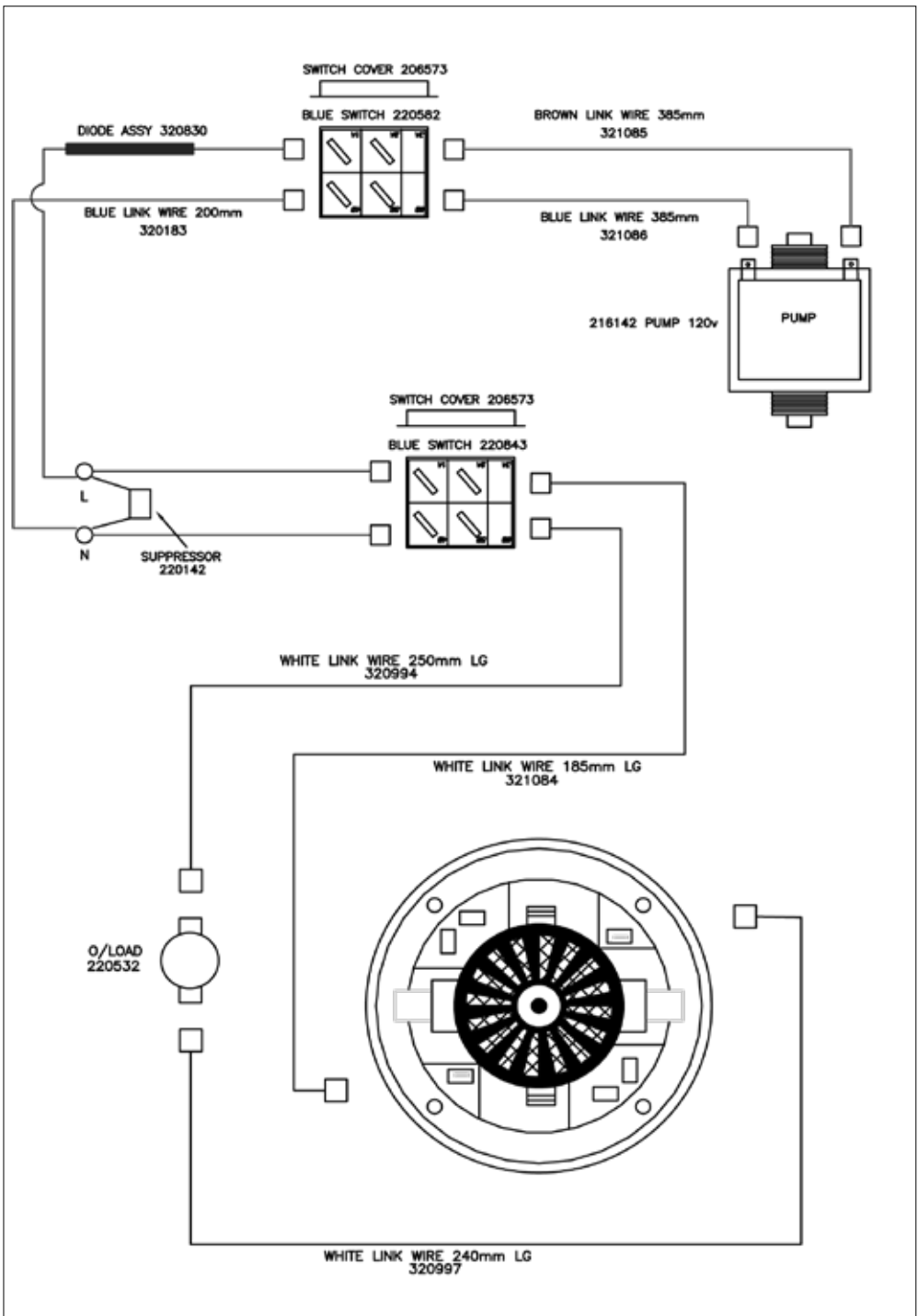
Risicozinnen: R36 / 38: irriterend voor de ogen en de huid

Veiligheidszinnen: S2: Buiten bereik van kinderen bewaren.

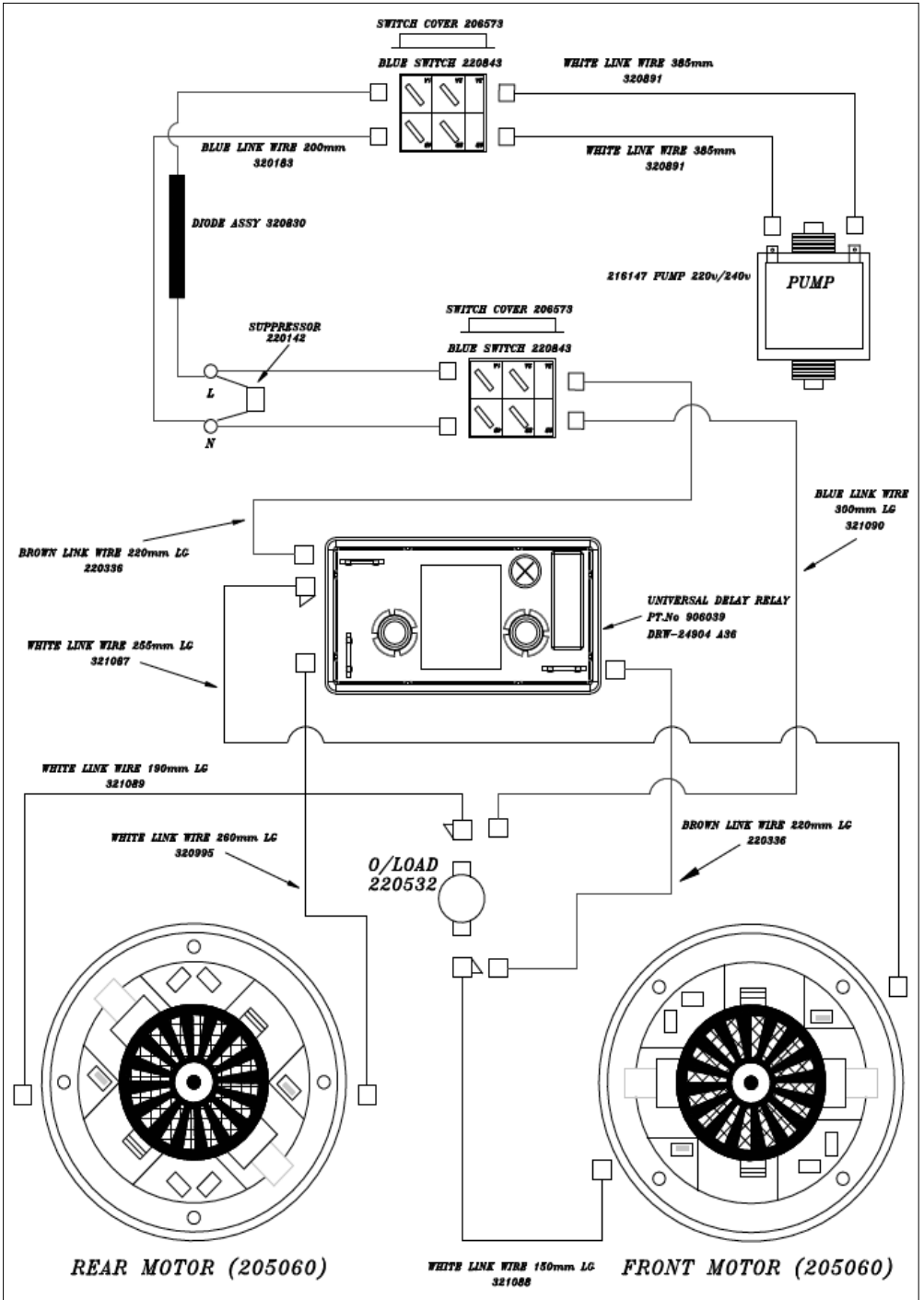
S24: Aanraking met de huid en de ogen vermijden

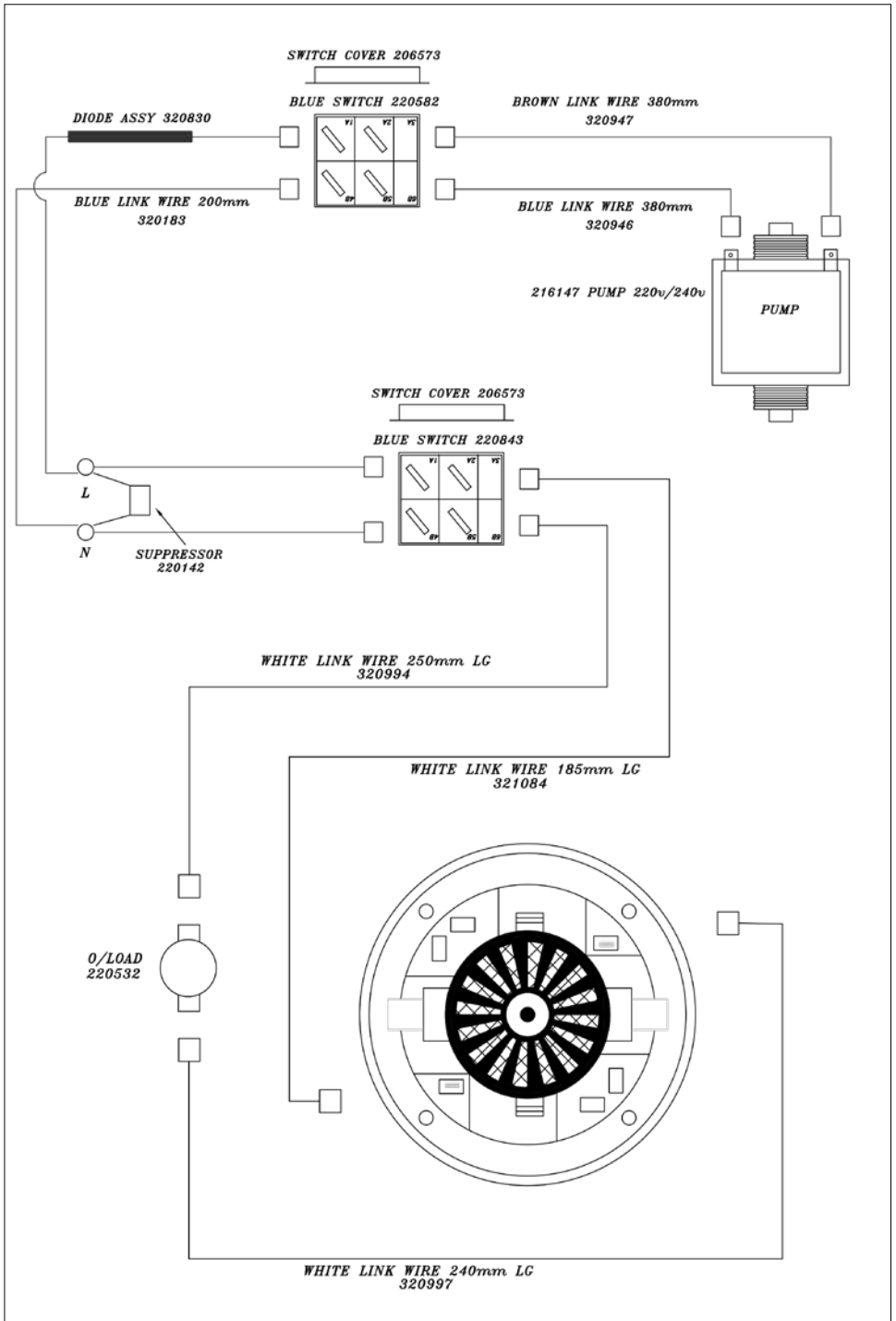
S37: Draag geschikte handschoenen











UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer: Numatic International Limited

Chard  
Somerset  
TA20 2GB

www.numatic.co.uk

Product: CT, CTD

Description: Vacuum Cleaner – Commercial – Spray Extraction, Wet & Dry



We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

S.I. 2008: 1597  
Supply of Machinery Regulations  
EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021  
EN60335-2-69:2012  
EN60335-2-68:2012  
EN62233:2008

S.I. 2016: 1091  
EMC Regulations  
EN55014-1:2017 + A11:2020  
EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013

S.I. 2012: 3032  
RoHS Regulations

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles  
Position: Head of Technology  
Numatic International Limited,  
Chard,  
Somerset, TA20 2GB, UK

Signed: *M. Coles* Date: 2<sup>nd</sup> February 2024

EU, EC, UE, ES: Prohlášení o shodě Konformitní prohlášení Afirmativaizjavi Declaración de conformidad Vasavasdeklaratsioon Dichiaración de conformitate	Декларация о соответствии Дяклауацыя адпавянасці Mögijelelési nyilatkozat Afirmativaizjavi Afirmativaizjavi Conformiteitsverklaring Samayarsjerklaring Declaração de conformidade	Declaracão de zgodności Declaracão de conformidade Declaracão de conformidade Afirmativaizjavi Afirmativaizjavi Conformiteitsverklaring Samayarsjerklaring Declaração de conformidade
---	--	--

EN Product / Produkt / Produkto / Product / Prodotok / Προϊοντος / Προϊόντος / Prodotto / Produkt / Προϊοντος / Προϊόντος Description: / Ποιος / Beschreibung / Beskrivelse / Description / Krijevost / La description / Oniscavanje / Περιγραφή / Ieiras / Opic / Descriere / Oniscavare / Beskriving / Opis / Kovars:	BG Име: Numatic. Състоятелно декларираме за своя линия отговорност, че горепозначеният продукт е съобразен със следните европейски стандарти. CS My Numatic rozhoduje za svou výrobu odpovědností, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. DE Wir, Numatic erklären in allerregster Verantwortung, dass oben genannte Produkte in Übereinstimmung mit den Normen entsprechen. DA Vi, Numatic erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. ES Nosotros, Numatic declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas. ET Mieie, Numatic kelsolevaga kindkame ja kanname almsõmuks vastutuse, et eespool mainitud tooted vastavad järgnevatel direktiividel ja normidel. FR Numatic déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB www.numatic.co.uk CT, CTD
---	---	--

EN We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

BG  
Име: Numatic. Състоятелно декларираме за своя линия отговорност, че горепозначеният продукт е съобразен със следните европейски стандарти.  
CS  
My Numatic rozhoduje za svou výrobu odpovědností, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.  
DE  
Wir, Numatic erklären in allerregster Verantwortung, dass oben genannte Produkte in Übereinstimmung mit den Normen entsprechen.  
DA  
Vi, Numatic erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.  
ES  
Nosotros, Numatic declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.  
ET  
Mieie, Numatic kelsolevaga kindkame ja kanname almsõmuks vastutuse, et eespool mainitud tooted vastavad järgnevatel direktiividel ja normidel.  
FR  
Numatic déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

EN We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.  
ES  
Nosotros, Numatic declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.  
ET  
Mieie, Numatic kelsolevaga kindkame ja kanname almsõmuks vastutuse, et eespool mainitud tooted vastavad järgnevatel direktiividel ja normidel.  
FR  
Numatic déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

EN We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.  
ES  
Nosotros, Numatic declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.  
ET  
Mieie, Numatic kelsolevaga kindkame ja kanname almsõmuks vastutuse, et eespool mainitud tooted vastavad järgnevatel direktiividel ja normidel.  
FR  
Numatic déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

EN We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.  
ES  
Nosotros, Numatic declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.  
ET  
Mieie, Numatic kelsolevaga kindkame ja kanname almsõmuks vastutuse, et eespool mainitud tooted vastavad järgnevatel direktiividel ja normidel.  
FR  
Numatic déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

2006/42/EC  
Machinery Directive  
EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021  
EN60335-2-69:2012  
EN60335-2-68:2012  
EN62233:2008  
2014/30/EU  
EMC Directive  
EN55014-1:2017 + A11:2020  
EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN61000-3-2:2014  
EN61000-3-3:2013  
2011/65/EU  
RoHS Directive

Authorised Signatory: Mr. Matthew Coles  
Position: Head of Technology  
Numatic International Limited  
Chard,  
Somerset, TA20 2GB, UK  
Signed: *M. Coles* Date: 2<sup>nd</sup> February 2024



numatic.com

**Numatic International Limited (Head Office)**

Chard, Somerset TA20 2GB, UNITED KINGDOM

Tel: 01460 68600 numatic.com

**Numatic International GmbH**

Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, DEUTSCHLAND

Tel: +49 (0) 511 984 2160 numatic.de

**Numatic International Denmark**

Fränkische Straße 15-19, 30455 Hannover, DEUTSCHLAND

Tel: +45 (0) 316 40808 numatic-online.dk

**Numatic International S.A.S**

13/17 rue du Valengelier, EAE la Tuilerie, 77500 Chelles, FRANCE

Tel: +33 (0) 164 726 161 numatic.fr

**Numatic International BV**

Vennootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND

Tel: +31 (0) 172 467 999 numatic.nl

**Numatic International Schweiz AG.**

Sihlbruggstrasse 3A, 6340 Baar, SCHWEIZ

Tel: +41 (0) 41 768 0760 numatic.ch

**Numatic International (PTY) Ltd.**

Cnr. 16th & Pharmaceutical Road, Randjes Park, Midrand 1685, SOUTH AFRICA

Tel: +27 (0) 861 686 284 numatic.co.za

**Numatic International ULDA**

Rua Francisco da Silva Duarte, nº79,

4475-269 Santa Maria de Avioso, Castelo da Maia, PORTUGAL

Tel: +351 220 047 700 numatic.pt

**NUMATIC INTERNATIONAL SPAIN, S.L.U.**

Av. Baix Llobregat, 5-7, Oficina bajos 1 (Parc Negocis Mas Blau II),  
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) SPAIN

Tel: +34 93 647 22 22 numatic.es

**Numatic International Italy S.R.L**

Via Luigi Galvani, 2, Z.I. Talponedo, 33080 Porcia (PN), ITALY

Tel: +39 (0) 434 046 211 numatic.it

Specification subject to change without prior notice  
numatic.com © Numatic International Limited